

Wrocław dnia, 19.09.2022 r.

## ZAPYTANIE OFERTOWE

**dotyczące realizacji zajęć nauki języka polskiego jako obcego dla obywateli Ukrainy, którzy przybyli na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa oraz warsztatów metodycznych dla nauczycieli uczących dzieci obcojęzyczne**

### I. Zamawiający

1. Gmina Wrocław – jednostka organizacyjna Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego z siedzibą przy pl. Dominikańskim 6 we Wrocławiu.
2. Do niniejszego postępowania nie stosuje się przepisów ustawy z 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2022 r. poz. 1710 z późn.zm.), na podstawie art. 12 ust. 4 i 6 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (t.j. Dz. U. z 2022 r., poz. 583 z późn. zm.) oraz Zarządzenia nr 8365/2022 z dnia 10.08.2022 r. Prezydenta Wrocławia w sprawie form i trybu udzielania pomocy przebywającym na terenie Gminy Wrocław obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa.
3. Postępowanie prowadzone jest w trybie zapytania ofertowego.

### II. Nazwa i zakres przedmiotu zamówienia

1. Przedmiotem zamówienia jest realizacja zajęć nauki języka polskiego jako obcego dla obywateli Ukrainy, którzy przybyli na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa oraz warsztatów metodycznych dla nauczycieli uczących dzieci obcojęzyczne obejmująca:

#### 1) Kursy stacjonarne dla 360 osób dorosłych (opiekunów dzieci z Ukrainy):

- Kurs obejmuje 30 godzin lekcyjnych zajęć dla każdej z 20 grup o różnych poziomach zaawansowania. Jedna grupa będzie liczyć minimum 18 osób. Łączna liczba godzin kursu 600 godzin lekcyjnych. Łączna liczba uczestników kursu minimum 360 osób.
- Uczestnictwo danej osoby w kursie powinno zostać poprzedzone weryfikacją znajomości języka określającą poziom zaawansowania kandydata.
- Absolwenci otrzymają zaświadczenie o ukończeniu kursu wydane przez Oferenta.
- Termin realizacji zajęć od 03 października do 31 stycznia 2023 roku.
- Zajęcia będą odbywały się od 2 do 3 razy w tygodniu.

#### 2) Kursy stacjonarne dla 50 dzieci i młodzieży z Ukrainy, uczniów szkół podstawowych i ponadpodstawowych:

- Kurs obejmuje 30 godzin lekcyjnych zajęć dla każdej z 5 grup o różnych poziomach zaawansowania. Jedna grupa będzie liczyć minimum 10 osób. Łączna liczba godzin kursu 150 godzin lekcyjnych. Łączna liczba uczestników kursu minimum 50 osób.
- Uczestnictwo danej osoby w kursie powinno zostać poprzedzone weryfikacją znajomości języka określającą poziom zaawansowania kandydata.
- Absolwenci otrzymają zaświadczenie o ukończeniu kursu wydane przez Oferenta.
- Termin realizacji zajęć od 03 października do 31 stycznia 2023 roku.
- Zajęcia będą odbywały się 1 raz lub 2 razy w tygodniu.



wrocławskie  
centrum rozwoju  
społecznego

*Handwritten signature*

### 3) Kursy stacjonarne dla 90 osób - dla studentów i kandydatów na studia z Ukrainy:

- Kurs obejmuje 60 godzin lekcyjnych zajęć dla 6 grup o różnych poziomach zaawansowania. W jednej grupie może uczestniczyć minimum 15 osób. Łączna liczba godzin kursu 360 godzin lekcyjnych. Łączna liczba uczestników kursu minimum 90 osób.
- Uczestnictwo danej osoby w kursie powinno zostać poprzedzone weryfikacją znajomości języka określającą poziom zaawansowania kandydata.
- Absolwenci otrzymają zaświadczenie o ukończeniu kursu wydane przez Oferenta.
- Termin realizacji zajęć od 03 października do 31 stycznia 2023 roku.
- Zajęcia będą odbywały się od 2 do 3 razy w tygodniu.

### 4) Przeprowadzenie 100 godzin lekcyjnych warsztatów metodycznych online dla 300 nauczycieli uczących dzieci przybyłe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa, w zakresie prowadzenia zajęć z uczniami obcojęzycznymi (stosowanie języka dostępnego w edukacji):

- Warsztaty metodyczne obejmują zajęcia 3-5 godzin lekcyjnych dla różnych nauczycieli przedmiotu łączna liczba godzin warsztatów 100 godzin lekcyjnych. Łączna liczba uczestników kursu minimum 300.
  - Termin realizacji zajęć od 03 października do 31 stycznia 2023 roku.
  - Warsztaty metodyczne dla nauczycieli w blokach 3-5 godzin lekcyjnych.
  - Absolwenci otrzymają zaświadczenia o ukończeniu warsztatów.
  - Zajęcia będą odbywały się 1 raz lub 2 razy w tygodniu.
2. Zadanie realizowane jest w ramach Funduszu Narodów Zjednoczonych na Rzecz Dzieci (UNICEF) na podstawie Memorandum of Understanding pomiędzy Funduszem Narodów Zjednoczonych na Rzecz Dzieci (UNICEF) a Miastem Wrocław z dnia 9.06.2022 oraz Letters of exchange for the provision of support related to emergency refugee response in Wrocław z 09.06.2022. Numer działania z WORKPLANu: **5.23**

### III Zasady realizacji przedmiotu zamówienia:

- 1) Oferent zobowiązuje się do zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z najlepszą wiedzą fachową i najwyższą starannością, jakiej wymaga tego rodzaju przedmiot umowy, z uwzględnieniem wymogów technicznych wskazanych przez Zamawiającego.
- 2) Wykonawca zobowiązany będzie do wykonywania wszelkich działań związanych z realizacją niniejszego zamówienia zgodnie z przepisami BHP.
- 3) Lektorzy prowadzący zajęcia językowe powinni posiadać wykształcenie wyższe kierunkowe i prowadzić zajęcia ze szczególną starannością i dbałością.
- 4) Za działania informacyjno-promocyjne dotyczące realizacji zadania i rekrutację uczestników każdego z kursów odpowiada Wykonawca.
- 5) Zajęcia mogą się odbywać od poniedziałku do soboty we wskazanych przez Wykonawcę miejscach dniach i godzinach po uzgodnieniu z Zamawiającym.
- 6) Oferent zapewnia materiały dydaktyczne do nauki języka polskiego jako obcego.
- 7) Kurs i warsztaty są bezpłatne dla uczestników, uczestnicy nie ponoszą kosztów zakupu materiałów dydaktycznych.
- 8) Podmiot realizujący zadanie zobowiązany będzie do przesyłania danych sprawozdawczych każdorazowo za poprzedni miesiąc kalendarzowy w określonym terminie na adres e-mail



wrocławskie  
centrum rozwoju  
społecznego

wskazany w umowie zgodnie z wzorem, który stanowi załącznik numer 3 do zapytania ofertowego.

- 9) Podmiot realizujący zadanie zobowiązany jest do dokumentowania realizacji działań, w tym liczby uczestników, zgodnie z kategoriami odbiorców określonymi we wzorze, który stanowi załącznik numer 3 do zapytania ofertowego. Zamawiający zastrzega sobie prawo kontroli realizacji zajęć bez wcześniejszego uprzedzenia Wykonawcy. Na wniosek UNICEF, innych podmiotów uprawnionych zadanie będzie poddawane audytowi.
- 10) Podmiot realizujący zadanie zobowiązany jest do przestrzegania zapisów ustawy z dnia 13 maja 2016 roku o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym w szczególności art. 21 „przed nawiązaniem z osobą stosunku pracy lub przed dopuszczeniem osoby do innej działalności związanej z wychowaniem, edukacją, wypoczynkiem, leczeniem małoletnich lub z opieką nad nimi pracodawcy lub inni organizatorzy w zakresie takiej działalności są obowiązani do uzyskania informacji, czy dane tej osoby są zamieszczone w Rejestrze z dostępem ograniczonym”.
- 11) Podmiot realizujący zapewni kadrę posiadającą kompetencje z zakresu ochrony dzieci, w tym z zapobiegania wykorzystywaniu seksualnemu i nadużyciom seksualnym, lub zobowiąże kadrę do udziału w organizowanych przez UNICEF lub inny podmiot szkoleniach w wyżej wymienionym zakresie przed rozpoczęciem zajęć.

#### IV. Warunki niezbędne do realizacji zamówienia

- 1) O zamówienie mogą się ubiegać oferenci, którzy mogą prowadzić działalność gospodarczą wyodrębnioną organizacyjnie i finansowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
- 2) O zamówienie mogą się ubiegać oferenci, którzy dysponują odpowiednim potencjałem technicznym i organizacyjnym oraz dysponują osobami zdolnymi do prawidłowego wykonania zamówienia.
- 3) O zamówienie mogą się ubiegać oferenci, którzy znajdują się w sytuacji ekonomicznej zapewniającej terminową i zgodną z wymaganiami Zamawiającego realizację zamówienia.
- 4) Zajęcia mogą odbywać się w różnych lokalizacjach na terenie miasta Wrocławia wskazanych przez Oferenta. Wszelkie koszty związane z organizacją lokalu na potrzeby przeprowadzenia kursu, w tym koszty najmu i/lub wyposażenia ponosi Oferent.
- 5) Kursy będą prowadzone w formule stacjonarnej. Oferent jest zobligowany do opisanie w ofercie planu działania w trybie online na wypadek, gdy nie będzie można zrealizować w formule stacjonarnej, z uwagą np. na sytuację epidemiologiczną.
- 6) Warunki udziału weryfikowane będą na podstawie oświadczenia Oferenta (załącznik nr 1).

#### V. Sposób przygotowania oferty

Ofertę należy sporządzić zgodnie z **formularzem ofertowym** stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszego zapytania.

Koszty związane z przygotowaniem oferty ponosi składający ofertę. Ewentualne poprawki w ofercie muszą być naniesione czytelnie oraz opatrzone czytelnym podpisem osoby/osób sporządzających ofertę.

**Forma pisemna oferty:** Ofertę sporządzoną w języku polskim, w formie pisemnej, podpisaną przez osoby upoważnione do reprezentowania Oferenta, należy umieścić w zamkniętej kopercie opisanej: nazwa i adres Zamawiającego, nazwa i adres Oferenta, napis: **„Realizacja zajęć nauki języka polskiego jako obcego dla obywateli Ukrainy, którzy przybyli na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa oraz warsztatów metodycznych dla nauczycieli uczących dzieci obcojęzyczne”**.



*Handwritten signature*



Oferty będą przyjmowane w sekretariacie w pok. 214 (czynny w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach 7.30-15.00) oraz mogą zostać wrzucone do skrzynki odbiorczej znajdującej się przy wejściu do siedziby Zamawiającego od ul. Janickiego (przez parking) bądź przesłane listownie na adres: Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego, pl. Dominikański 6, 50-159 Wrocław.

**Forma elektroniczna:** Oferta w formie elektronicznej winna być przygotowana tak jak oferta składana w formie pisemnej – skany dokumentów podpisanych przez osobę/osoby upoważnione należy przesłać na adres mailowy: **info@wcrs.pl**.

W tytule maila powinna znaleźć się informacja o tym, że mail zawiera ofertę na niniejsze zapytanie ofertowe. Oferta wybranego Oferenta, która była przesłana w formie elektronicznej, musi zostać załączona do umowy w oryginale.

Prawidłowe ustalenie stawki podatku VAT (jeżeli dotyczy) należy do obowiązków Oferenta. Zamawiający nie uzna za oczywistą pomyłkę i nie będzie poprawiał błędnie wystawionej stawki podatku VAT.

## VI. Kryteria wyboru oferty

1. Wybór najkorzystniejszej oferty dokonany zostanie na podstawie kryterium:

### Całkowita cena zamówienia brutto

2. Za ofertę najkorzystniejszą zostanie uznana oferta, która uzyska najniższą cenę całkowitą brutto.
3. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od Oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.
4. Zamawiający może nie rozstrzygnąć postępowania, jeżeli cena oferty uznanej za najkorzystniejszą przewyższy kwotę jaką Zamawiający zamierza przeznaczyć na sfinansowanie zamówienia.
5. Zaoferowana cena nie ulega waloryzacji i jest stała przez okres realizacji zamówienia.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo do unieważnienia postępowania o udzielenie zamówienia bez podania przyczyny.
7. Zamawiający podpisze umowę z Oferentem, który przedłoży najkorzystniejszą ofertę w ramach przyjętego kryterium. O miejscu i podpisaniu umowy Zamawiający powiadomi wybranego Oferenta.

## VII. Miejsce i termin składania ofert

Termin składania ofert upływa w dniu **26 września 2022 r. o godz. 12.00**.

Decydujące znaczenie dla oceny zachowania powyższego terminu ma data i godzina wpływu oferty do Zamawiającego, a nie data jej wysłania. Oferty można składać:

- 1) mailowo na adres: **info@wcrs.pl**
- 2) osobiście w sekretariacie WCRS, II p., pokój 214. Sekretariat WCRS jest czynny w dni robocze od poniedziałku do piątku w godzinach 7.30-15.00.

## VIII. Pozostałe informacje:

Zamawiający zastrzega sobie prawo do:

- zmiany lub odwołania niniejszego zapytania,
- zmiany warunków lub terminów prowadzonego postępowania ofertowego,
- unieważnienia postępowania na każdym jego etapie bez podania przyczyny, a także do pozostawienia postępowania bez wyboru oferty.



wrocławskie  
centrum rozwoju  
społecznego

*Iluzja*

**Załączniki:**

1. Formularz ofertowy
2. Klauzula informacyjna RODO
3. Tabela wykonania wskaźników

DYREKTOR  
*[Signature]*  
Dorota Feliks



wrocławskie  
centrum rozwoju  
społecznego

## FORMULARZ OFERTOWY

**1. Imię i nazwisko/nazwa firmy:** .....

z adresem zam. /siedzibą w .....

NIP .....

nr telefonu/fax-u .....

mail: .....

2. Odpowiadając na ogłoszenie dotyczące: **„Realizacji zajęć nauki języka polskiego jako obcego dla obywateli Ukrainy, którzy przybyli na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa oraz warsztatów metodycznych dla nauczycieli uczących dzieci obcojęzyczne”**

oferuję/my:

Za całość realizacji zadania:

- Cena brutto wynosi: ..... złotych;

słownie: .....

- Cena netto wynosi: .....złotych,

słownie: .....

W tym:

Nazwa działania	Cena brutto za 1 kurs	Cena brutto za całość
Punkt II.1 Kurs językowy dla opiekunów		
Punkt II. 2 Kurs językowy dla dzieci i młodzieży szkoła podstawowa i/lub ponadpodstawowa		
Punkt II. 3 Kurs językowy dla studentów i/lub kandydatów na studia		
Punkt II. 4 Warsztaty metodyczne dla nauczycieli	X	

**3. OŚWIADCZENIE O SPEŁNIENIU WARUNKÓW NIEZBEDNYCH DO REALIZACJI ZAMÓWIENIA**

Przystępując do postępowania o udzielenie zamówienia dotyczącego „Realizacji zajęć nauki języka polskiego jako obcego dla obywateli Ukrainy, którzy przybyli na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa oraz warsztatów metodycznych dla nauczycieli uczących dzieci obcojęzyczne” oświadczam, że spełniam/nie spełniam warunki niezbędne do realizacji zamówienia zawarte w punkcie **IV** zapytania ofertowego.

.....  
data, miejscowość.....  
podpis Oferenta/ nazwa firmy, pieczęć i podpiswrocławskie  
centrum rozwoju  
społecznego

**4. Plan działania w trybie online np. w związku z sytuacją epidemiologiczną:**

.....  
data, miejscowość

.....  
podpis Oferenta/ nazwa firmy, pieczęć i podpis

**5. Ponadto oświadczam(y), że:**

- 1) zapoznałem/am się z opisem przedmiotu zamówienia oraz wymogami Zamawiającego i nie wnosimy do nich żadnych zastrzeżeń;
- 2) uważam się związany/a niniejszą ofertą 14 dni licząc od dnia upływu terminu składania oferty;
- 3) dysponuję/-my odpowiednim potencjałem technicznym i organizacyjnym oraz dysponuję/-my osobami zdolnymi do prawidłowego wykonania zamówienia,
- 4) znajduję/-my się w sytuacji ekonomicznej zapewniającej terminową i zgodną z wymaganiami Zamawiającego realizację zamówienia.
- 5) zapoznałem/am się z klauzulą informacyjną RODO – zał. nr 2 do zapytania ofertowego.

.....  
data, miejscowość

.....  
podpis Oferenta/ nazwa firmy, pieczęć i podpis





**Klauzula Informacyjna RODO**

1. Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej RODO,

**Zamawiający informuje, że:**

1) Administratorem przekazanych w ofercie oraz wszelkiej dokumentacji wytworzonej na potrzeby przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego danych osobowych jest **Wrocławskie Centrum Rozwoju Społecznego** z siedzibą pl. Dominikański 6, 50-159 Wrocław,

2) W każdej sprawie dotyczącej przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z przysługujących praw związanych z przetwarzaniem danych można kontaktować się z naszym Inspektorem Ochrony Danych:

- listownie na adres: pl. Dominikański 6, 50-159 Wrocław
- przez e-mail: ido@wcrs.wroclaw.pl
- telefonicznie: +48 71 77 24 900

3) Odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o ustawę o dostępie do informacji publicznej z dnia 26 września 2001 r. oraz inne podmioty upoważnione na podstawie przepisów ogólnych.;

4) Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b i c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w procedurze zapytania ofertowego, obejmującego czynności związane w szczególności z uzyskaniem, weryfikacją i oceną informacji wskazanych w złożonych ofertach,

b) przeprowadzenia czynności kontrolnych, w tym przedłożenia organom kontrolnym, na potrzeby krajowych instytucji uprawnionych do podejmowania czynności kontrolnych związanych ze sprawdzeniem zgodności postępowania o udzielenie zamówienia z przepisami ustawy;

c) wypełnienia obowiązków wynikających z dostępu do informacji publicznej, zgodnie z ustawą z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej;

5) Dane osobowe będą przetwarzane i przechowywane:

Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane na podstawie przepisów prawa, przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania, lecz nie krócej niż okres wskazany w przepisach o archiwizacji.

6) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednakże niepodanie danych uniemożliwia prawidłowe złożenie oferty w ramach niniejszego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego.

7) Posiada Pani/Pan:

- na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
- na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych \*;
- na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO \*\*;
- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- Nie przysługuje Pani/Panu:
- w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
- prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
- na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. b i c RODO.

\*Wyjaśnienie: skorzystanie z prawa do sprostowania nie może skutkować zmianą wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego ani zmianą postanowień umowy oraz nie może naruszać integralności protokołu oraz jego załączników.\*\* Wyjaśnienie: prawo do ograniczenia przetwarzania nie ma zastosowania w odniesieniu do przechowywania, w celu zapewnienia korzystania ze środków ochrony prawnej lub w celu ochrony praw innej osoby fizycznej lub prawnej, lub z uwagi na ważne względy interesu publicznego Unii Europejskiej lub państwa członkowskiego

Podpis Oferenta .....





Zadanie zrealizowano przy wsparciu UNICEF.			
Zadanie realizowane jest w ramach Funduszu Narodów Zjednoczonych na Rzecz Dzieci (UNICEF) na podstawie Memorandum of Understanding pomiędzy Funduszem Narodów Zjednoczonych na Rzecz Dzieci (UNICEF) a Miastem Wrocław z dnia 9.06.2022 oraz Letters of exchange for the provision of support related to emergency refugee response in Wrocław z 09.06.2022.			
nazwa podmiotu realizującego zadanie			
nazwa zadania:			
osoba do kontaktu:			
adres e-mail:			
numer telefonu:			
termin realizacji zadania:			
okres raportowania:			

### Część 1) wypelnic dla wszystkich realizowanych dzialan, Część 2) wypelnic dodatkowo dla dzialan zawierajacych komponenty MHPSS (Zdrowie psychiczne i wsparcie psychospoleczne)

Rodzaj wskaźnika (np.: liczba uczestników)	plan wykonania wskaźników (z oferty)	wykonanie wskaźników ogółem		Wykonanie wskaźników w okresie sprawozdawczym z podziałem na:		wykonanie wskaźników ogółem		Wykonanie wskaźników narastająco (łącznie z poprzednimi okresami sprawozdawczymi)		uwagi / dodatkowe informacje
		Dorośli łącznie (rodzice, opiekunowie):	Mężczyźni:	Poniżej 18 lat łącznie:	Kobiety:	Dorośli łącznie (rodzice, opiekunowie):	Mężczyźni:	Poniżej 18 lat łącznie:	Kobiety:	
Realizacja zajęć nauki języka polskiego jako obcego dla obywateli Ukrainy, którzy przybyli na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej z terytorium Ukrainy w związku z działaniami wojennymi prowadzonymi na terytorium tego państwa oraz warsztatów metodycznych dla nauczycieli uczących dzieci obcojęzyczne										
RAZEM										
..... obępnujące komponenty MHPSS (Zdrowie psychiczne i wsparcie psychospoleczne)										
Wykonanie wskaźników w okresie sprawozdawczym										
Wykonanie wskaźników narastająco (łącznie z poprzednimi okresami sprawozdawczymi)										
RAZEM										

*Handwritten signature*

